

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 58 (1971)  
**Heft:** 2: Altersheime - Schwimmbäder

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Altersheime – Schwimmbäder

|              |                                                              |                                                                              |
|--------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Seiten 85–88 | Alters- und Pflegeheim in St. Margrethen                     | Architekt: Hanspeter Nüesch BSA/SIA, St. Gallen                              |
| 89–94        | Das Alter als gesellschaftliche und städtebauliche Dimension | Martin Geiger, Zürich                                                        |
| 95–97        | Künzle-Heim in Schaffhausen                                  | Architekten: Tanner & Loetscher, Winterthur                                  |
| 98–99        | Altersheim St. Martin in Sursee                              | Architekten: Hans-Peter Amman und Peter Baumann, BSA/SIA, Luzern             |
| 100–103      | Altersheim und Personalhaus in Düsseldorf-Garath             | Architekt: Prof. Gottfried Böhm, Köln                                        |
| 104          | Zu den Schwimmbädern in Bellinzona, Lancy und Zurzach        | Diego Peverelli, Zürich                                                      |
| 105–108      | Bellinzona: Das Schwimmbad unter der Straße                  | Architekten: Aurelio Galfetti SIA, Flora Ruchat, Ivo Trümpty, Bedano         |
| 109–111      | Piscine de Lancy GE                                          | Architectes: Georges Brera, Pierre Nierlé, Paul Waltenspuhl, FAS/SIA, Genève |
| 112–113      | Regionalbad Zurzach AG                                       | Architekt: Fritz Schwarz BSA/SIA, Zürich                                     |
| 114–115      | Jean Tinguely – vittoria a milano                            | 8. Photoreportage von Leonardo Bezzola, Bätterkinden BE                      |
| 116–124      | Das Happening: Geschichte, Theorie und Folgen                | Theo Kneubühler, Luzern                                                      |

### werk-Chronik

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 75      | Die Umweltspumpe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 75      | Die Zukunft des Centre Le Corbusier in Zürich                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 75–77   | Kurze Informationen über: das Protest-Kinderzimmer in Grand-Saconnex – Bürohaus der deutschen Afrika Linien GmbH in Hamburg-Altona – Ein demontierbares Schutzdach über eine Einkaufsstraße in Wuppertal-Elberfeld – Eine Bibliothek als Brücke in den USA – Zum Fall Raron – Das Richtprojekt für die ETH-L in Dorigny – Verwaltungsgebäude der National Machine Tool Builders – City Hospital Boston – Modulare konische Strukturen für multiple Kombinationen |
| 78      | Traum und Ernüchterung – Ein Unikum europäischer Architekturgeschichte in Mendrisio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 79      | Schulzentrum in Unna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 80–81   | Giovanni Klaus König über Architektenausbildung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 81      | SOS – Pour la défense du Molard                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 82–83   | Wettbewerbe – Laufende Wettbewerbe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 84      | Zeitschriften                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 133–136 | Einige Vorschläge zu Bauwettbewerben                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 136–137 | Bauen und Erhalten XI – Kinder und Altstadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 137–140 | Das Messen von Bedeutungen in Architektur, Stadtplanung und Design – Teil 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 140     | Einengangene Bücher – Besprochene Bücher                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 141–143 | Übersetzungen des Beitrages «Das Happening: Geschichte, Theorie und Folgen»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 144–146 | Ausstellungen in Basel, Genf, Zürich                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 146     | Nachruf                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 147     | Bücher                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 147     | Hinweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 147–148 | Ausstellungskalender                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

---

Aus dem Inhalt des März-Heftes

**Bürohäuser**

Das Verhalten von Fußgängern als Interaktion mit der physikalisch-sozialen Umwelt, von *Dieter Garbrecht*; Bürohaus der Schweiz; Allgemeinen Versicherungs-AG in Zürich; Erweiterungsbau der Banca della Svizzera Italiana in Lugano; Ladengeschäft Owen Owen in Wolverhampton; Konsumverein Wessex in Bournemouth; Wohn- und Geschäftshaus im Seefeld, Zürich; Wohn- und Geschäftshaus «La Suisse» in Luzern; AEW-

Verwaltungshochhaus, Kantonales Gerichtsgebäude, Kantinenrestaurant in Aarau; Büro- und Garderobegebäude in Ostermundigen BE

Alfred Hofkunst – was ihm zu denken gibt ..., Photoreportage von *Leonardo Bezzola*; «Ouvrez l'œil – la ville est à vous», Dokumentation über eine Manifestation in Genf; «Zeitspur» – eine Manifestation von *Dieter Meier*

---

Aus dem Inhalt des Januar-Heftes

**Planen und Bauen für die Ferien**

Mutmaßungen zur Erholungsplanung, von *Peter Degen*; Versuch einer Typologie von Winterstationen; Erholungsplanung und Landschaftsschutz; Cresta-Juf: Leitbild für die architektonische Gestaltung des Ferienzentrums Cresta-Juf; Ferienüberbauung «SOLEVAL» in Lenzerheide/Valbella; Une station de montagne à Planachaux; Sport- und Ferienzentrum Hoch-Ybrig; Village lacustre de Port-Ripaille (France); Touristisches

Dorf Isola Capo Rizzuto (Italien); Hoteldorf Ostuni, Apulien (Italien); Familienschwimmbad in Fornasetti TI; Chesa Sunnmatt in Savognin GR – Eigentumswohnungen; Kongreßhaus Davos

Zwei Atelierbesuche: Raffael Benazzi – Bernhard Luginbühl – Ursi Luginbühl, eine Reportage von *Leonardo Bezzola*

---

Redaktionsschluß des April-Heftes

Hauptteil: 30. Januar 1971  
Chronik: 15. Februar 1971

---

**Redaktion**

**Dr. Lucius Burckhardt**  
**Angensteinerstraße 31, 4000 Basel**  
**Telephon 061 41 78 21**

**Diego Peverelli, Architekt**  
**Stauffacherquai 40, 8004 Zürich**  
**Telephon 051 23 77 44**

---

Technische Mitarbeiter

Urs Beutler, Architekt, Therwil

Korrespondenten in der Schweiz

Dr. Jean-Christophe Ammann, Luzern; Werner Blaser, Basel; Dr. Hans Curjel, Zürich; Martin Geiger, Arch. SIA, Zürich; Dr. Antonio Hernandez, Basel; Benedikt Huber, Arch. BSA/SIA, Zürich; Georges Peillex, St-Prex; Sabine Schäfer, Zürich

---

Korrespondenten im Ausland

Dr. Friedrich Czagan, Wien; Eugen Gomringer, Selb/Bayern; Hendrik Hartsuyker, Architekt, Amsterdam; Jeanine Lipsi, Paris; Prof. Christian Norberg-Schulz, Architekt, Oslo; Dr. César Ortiz-Echagüe, Architekt, Madrid; Dr. Juliane Roh, München; Judith Ryser, Arch. SIA, London; Prof. Oswald Mathias Ungers, Architekt, Köln und Ithaca, N.Y.

---

Übersetzungen

Französisch: Denise Schai, Weinlingen ZH  
Englisch: Dr. James Hull, Zürich

---

Herausgeber

BSA Bund Schweizer Architekten

Verbände

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins

---

**Verlagsleitung**  
**Druck, Verlag**

**Dr. H. R. Schneebeli**  
**Fabag + Druckerei Winterthur AG, Industriestraße 8, CH-8401 Winterthur**  
**Telephon 052 29 44 21, Postcheck 84-6980**

---

**Inseratenverwaltung**

**Fabag + Druckerei Winterthur AG, Stauffacherquai 40, CH-8004 Zürich**  
**Telephon 051 23 77 44, Postcheck 84-6980**

---

Abonnementspreise

Jahresabonnement: Inland Fr. 52.– inkl. Porto  
Ausland Fr. 60.– inkl. Porto

Einzelnummer: Inland Fr. 6.– inkl. Porto  
Ausland Fr. 6.80 inkl. Porto

---

Insertionspreise

1/1-Seite Fr. 790.–, 1/2-Seite Fr. 460.–, 1/4-Seite Fr. 265.–, 1/8-Seite Fr. 150.–  
(bei Wiederholung Rabatt)

---

Nachdruck aus dem *werk*, auch mit Quellenangaben, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet

---